

Biografías

MANUELA MANZANARES LÓPEZ

Manuela Manzanares López nació en la localidad de Torre de Juan Abad en 1910, en la calle Olmos, siendo la segunda hija de Domingo Manzanares Parra y Carmen López Madrid.



Siendo ella muy joven, su familia se marchó a vivir a la vecina localidad de Valdepeñas, y desde allí, junto con sus otros catorce hermanos, marcharon a Granada.

En la capital andaluza se formó con las Monjas Recogidas, pudiendo iniciar posteriormente, en la misma ciudad, la carrera universitaria, en la Facultad de Letras, que terminaría en Madrid. Una de sus profesores en la ciudad granadina fue el prestigioso Don Emilio García Gómez, del que la propia Manuela elogiaría su labor con las siguientes palabras: *“Era el mejor profesor. Las cosas que decía tenían enjundia, nunca se iba por las nubes, nunca dejaba cabos sueltos, era simpático”*.

Y así, a finales de los años veinte, del pasado siglo, en Madrid siguió con sus estudios universitarios, en la Universidad Central, terminando la licenciatura en 1931. En 1932 obtuvo una beca de la Escuela de Estudios Árabes y comenzó el doctorado, siendo allí discípula de Don Miguel Asín Palacios.

En todo el periodo de formación universitaria estuvo muy relacionada con los ambientes intelectuales republicanos y conoció a Federico García Lorca. En 1933, formó parte del popular *“Crucero Universitario por el Mediterráneo”*, organizado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid. Como anécdota, en este crucero casi se ahoga accidentalmente ante el Oráculo de Delfos (en Fócida –Grecia-).

En ese mismo su padre murió completamente arruinado por lo que Manuela tuvo que encargarse de sostener a toda su extensa familia. Se casó en 1934 con Don José Francisco Cirre, Gerente de la Revista *“Cruz y Raya”*, por lo que en muchos documentos aparece como Manuela Manzanares de Cirre.

Obtuvo sendas becas, una del Centro de Estudios Históricos y otra de la Biblioteca Nacional. Sus cometidos profesionales en este periodo fue la traducción al castellano de diferentes obras históricas, como unas cartas inéditas de Américo Vespucio. Además, estudió sánscrito con Don Pedro Urbano González de la Calle.

No pudo terminar el Doctorado debido al comienzo de la Guerra Civil, teniendo que exiliarse junto con su marido a Bruselas (Bélgica) donde proseguirá sus estudios con el profesor Don Armand Abel.

En 1942, el matrimonio se instaló en Bogotá (Colombia) y ella comenzó a trabajar en la Biblioteca Nacional editando la correspondencia de Rufino José Cuervo: *“Cartas de su archivo”*; en total cinco tomos.

Durante su estancia en Colombia publicó diferentes trabajos en revistas especializadas y dio conferencias. El matrimonio entre Manuela y José Francisco consiguió un trabajo en el Departamento de Lenguas Románicas y Germánicas del College of Liberal Arts de la Wayne State University de Detroit, estableciéndose en esta ciudad estadounidense en 1946.

Manuela prosiguió sus estudios y completo su Doctorado en la Universidad Ann Arbor de Míchigan (1958). De ese proceso trabajo nació su libro *“Arabistas españoles del siglo XIX”*, que fue publicado por el Instituto Hispano-Árabe de Cultura en 1972. Por la importancia de esta obra, fue traducida al árabe en 2003 por el profesor Gamal Abdel Rahman, de la Universidad de Al-Azhar de El Cairo (Egipto).

Son numerosas su colaboraciones en revistas, destacando su trabajo en Al-Andalus, el Anuario de Estudios Medievales, el Bulletin Hispanique y Hispanic Review, donde publicó artículos sobre influencias árabes en la cultura española, literatura aljamiada y arabistas contemporáneos en especial. La Bibliografía de la literatura aljamiado-morisca, de Luis F. Bernabé Pons, publicada por la Universidad de Alicante, en 1992, recoge varios trabajos de Manuela Manzanares sobre esta especialidad.

Es autora del libro *“España y los españoles”* y en 2003 la Sociedad Española de Estudios Árabes la nombró socia de honor.

Manuela Manzanares falleció el 29 de abril de 2004 en Southfield (Michigan –Estado Unidos-). En su lugar de enteramiento se puede leer *“Born in Torre de Juan Abad, Spain, 1910”* (nacida en Torre de Juan Abad, España).



FUENTES:

DEL AMO-HERNÁNDEZ, Mercedes (2003): “Una mañana con la arabista Manuela Manzanares de Cirre”.

En:

<https://www.academia.edu/168137/>

Una_ma%C3%B1ana_con_la_arabista_Manuela_Manzanares_de_Cirre

MARTÍNEZ GARROÑO, María Eugenia (1999): “Españolas en Colombia. La huella cultural de las mujeres exiliadas tras la guerra civil”. Cuadernos de la Fundación Españoles en el Mundo, Madrid.

COLECTIVO SINAIA (1999): “Castellanos sin Mancha”. Celeste Ediciones, Madrid.

POZO FELGUERA, GABRIEL (2022): *“Manuela Manzanares, la arabista manchega en el entorno de los García Lorca”*.

En:

<https://www.lanzadigital.com/provincia/manuela-manzanares-la-arabista-manchega-en-el-entorno-de-los-garcia-lorca/>

<https://funci.org/las-pioneras-del-arabismo-espanol/>



UNIVERSIDAD DE GRANADA

Secretaría General

Registro general n.º 654

Reg. de la Facultad n.º 34

FICHA para confeccionar la carta
de identidad del alumno